

PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES

ERÉNDIRA

EDICIÓN 2021

17^A



El Gobierno del Estado de Michoacán de Ocampo, a través del Consejo Técnico del Premio Estatal de las Artes «Eréndira» de la Secretaría de Cultura de Michoacán, con fundamento en el Decreto que crea el Premio Estatal de las Artes «Eréndira», publicado en el Periódico Oficial del Estado de Michoacán de Ocampo, de fecha 22 de febrero de 2008, así como en el Decreto que reforma el artículo 2 del Decreto que crea el Premio Estatal de las Artes «Eréndira», de fecha 21 de septiembre de 2018, declara que el Premio Estatal de las Artes «Eréndira» será otorgado anualmente, y que está dirigido a reconocer y estimular a las mujeres y los hombres que han contribuido al engrandecimiento de las artes y la cultura en el Estado y en el país, en cualquier ámbito de la creación artística, incluidas las artes tradicionales y la literatura en lenguas indígenas.

El Premio «Eréndira» impulsará de manera decidida la igualdad sustantiva, por lo que se promoverá explícitamente mayor participación de mujeres en la convocatoria, con el propósito de que más artistas michoacanas sean ganadoras de un Premio. Asimismo, el jurado será conformado con estricto apego a los principios democráticos de equidad de género.

En consecuencia, convoca:

A las universidades e instituciones de educación superior, a los institutos y centros de investigación, a las academias, asociaciones culturales, civiles y de profesionistas, a las organizaciones de artesanos o de cultura popular y sociedades cooperativas, así como a las dependencias y entidades de la administración pública municipal, estatal y federal, para que propongan a quien o a quienes estimen con merecimientos para recibir este Premio en cualquier ámbito de la creación artística de Michoacán, de conformidad con las siguientes:

BASES:

- **Primera.** El premio Estatal de las Artes «Eréndira» será otorgado a artistas individuales, grupos artísticos o gremios artísticos con amplia trayectoria artística, incluidas las artes tradicionales y la literatura en lenguas indígenas.
- **Segunda.** La distinción del Premio Estatal de las Artes «Eréndira» se otorga por única vez.

- **Tercera.** Para aspirar al Premio se requiere haber nacido en Michoacán o haber residido en el Estado por los últimos diez años.
- **Cuarta.** Si la participación es individual, la edad mínima para recibir el Premio será de cincuenta años.
- **Quinta.** En las postulaciones individuales o grupales, deberá comprobarse una trayectoria artística de al menos diez años.
- **Sexta.** La trayectoria artística que acredite el merecimiento del Premio Estatal de las Artes «Eréndira» deberá ser la expresión de un trabajo ejemplar y no de hechos o productos aislados, por lo que no será necesario que las obras o actos que acrediten el merecimiento del Premio se hayan realizado durante el año de la convocatoria.
- **Séptima.** Se establecen tres premios. Cada uno de ellos consistirá en: un diploma firmado por el Gobernador del Estado de Michoacán de Ocampo, una medalla, así como un incentivo económico de \$300,000.00 (Trescientos mil pesos 00/100 M.N.), monto que, en su caso, podrá ser modificado por el Ejecutivo del Estado, previa opinión del Consejo Técnico y conforme al Presupuesto de Egresos autorizado a la Secretaría de Cultura.

- **Octava.** Serán considerados como ámbitos de la creación artística los siguientes:

Artes visuales

Medios audiovisuales

Teatro

Danza

Literatura

Música y arte sonoro

Arquitectura

Artes tradicionales (artesanías y creaciones tradicionales no incluidas en las categorías previas).

- **Novena.** Las propuestas deberán ser previamente registradas en la plataforma en línea **www.secumenlinea.gob.mx** y contener la documentación establecida en el apartado de requisitos, dispuesta en estricto apego al orden indicado.

- **Décima.** Por ningún motivo se aceptarán auto-postulaciones. Para ser consideradas, las propuestas deberán ser entregadas directamente por el representante de la institución o asociación que postule a un candidato.
- **Décima primera.** Por ningún motivo los integrantes del Consejo Técnico o los miembros de la Comisión Dictaminadora podrán recibir propuestas.
- **Décima segunda.** Las propuestas deberán ser registradas en la plataforma en línea **www.secumenlinea.gob.mx**, a partir de la fecha de la publicación de esta convocatoria y **hasta las 11:00 horas del viernes 6 de agosto de 2021, hora en que se cierra la plataforma**, y deberán ser entregadas por el representante o enviadas por correo certificado, **hasta las 15:00 horas del viernes 6 de agosto de 2021**, en el domicilio del Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores: calle Santos Degollado No. 723, segundo piso, esquina con Blvd. Agustín Arriaga Rivera, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán.
- **Décima tercera.** En los envíos por mensajería o correo no se tomará en cuenta la fecha del matasellos, por lo que el solicitante deberá cer-

ciorarse de que el servicio de mensajería elegido entregue la postulación dentro del plazo establecido **con fecha límite hasta las 15:00 horas del viernes 6 de agosto de 2021.**

- **Décima cuarta.** El Consejo Técnico del Premio Estatal de las Artes «Eréndira» integrará un padrón de al menos treinta personas de notorio prestigio en las artes y la cultura. De este padrón serán insaculadas, ante la fe de notario público, ocho personas que conformarán la Comisión Dictaminadora que determinará a los ganadores del Premio Estatal de las Artes «Eréndira».

- **Décima quinta.** Los resultados de la presente convocatoria se publicarán **el 28 de agosto de 2021** en las páginas electrónicas del Gobierno del Estado de Michoacán: www.michoacan.gob.mx y de la Secretaría de Cultura: www.cultura.michoacan.gob.mx, y www.secumenlinea.gob.mx.

- **Décima sexta.** La Comisión Dictaminadora tendrá la facultad de declarar desierto el Premio, cuando las circunstancias que concurren incumplan con lo estipulado en el Decreto que crea el Premio Estatal de las Artes «Eréndira», el Decreto que reforma el artículo 2 del Decreto

que crea el Premio Estatal de las Artes «Eréndira», y lo establecido en la presente convocatoria.

- **Décima séptima.** No podrán postular ni ser postulados mandos medios o superiores ni coordinadores de la Secretaría de Cultura de Michoacán, de la Secretaría de Cultura Federal, ni de secretarías, institutos y/o consejos estatales de cultura de otras entidades del país.
- **Décima octava.** No podrán postular ni ser postulados en esta convocatoria los miembros del Consejo Técnico ni de la Comisión Dictaminadora, aun cuando hayan renunciado antes del cierre de la misma; podrán hacerlo en la siguiente emisión.
- **Décima novena.** Las propuestas que no cumplan con las especificaciones que esta convocatoria detalla quedarán excluidas automáticamente.
- **Vigésima.** La decisión de la Comisión Dictaminadora será inapelable.
- **Vigésima primera.** Los casos no previstos en esta convocatoria serán resueltos por el Consejo Técnico del Premio Estatal de las Artes «Eréndira».

- **Vigésima segunda.** La ceremonia de premiación será presidida por el Gobernador del Estado. El lugar y la fecha se darán a conocer oportunamente.

REQUISITOS:

Para participar en este Premio es indispensable que las candidaturas sean propuestas por universidades o instituciones de educación superior, por institutos o centros de investigación, academias, asociaciones culturales, organismos civiles o de profesionistas, organizaciones de artesanos o de cultura popular, sociedades cooperativas, o bien, por dependencias o entidades de la administración pública municipal, estatal o federal.

Registro en línea:

Las instancias interesadas deberán registrar a quien postulen en la plataforma en línea: **www.secumenlinea.gob.mx**, descargar los formatos y seguir los pasos para el registro de los datos personales del artista o agrupación.

La documentación deberá ser proporcionada de manera digital, la cual por documento o requisito no deberá exceder los 5 MB.

Los documentos señalados en el apartado número 8 que se indica a continuación, no deberá exceder los 60 MB.

Cada propuesta deberá contener la siguiente documentación en formato digital y de manera física:

1. Formato de registro. Es el acuse proporcionado por la plataforma en línea, el cual será enviado mediante correo electrónico y/o generado por la misma plataforma al momento de finalizar el registro del artista o agrupación postulada.

2. Carta de postulación firmada por la persona representante de las instituciones, dependencias o agrupaciones señaladas en la convocatoria, precisando el campo en el que se solicita el registro de la propuesta.

3. Original y copia del acta de nacimiento; en su caso, certificación de su carta de naturalización, con un mínimo de diez años, y carta comprobatoria de residencia en la entidad por al menos diez años.

4. Copia de identificación oficial.

5. Copia de la CURP.

6. Currículum vitae, que incluya domicilio, correo electrónico y teléfono del candidato, candidata o representante legal de la agrupación postulada.

7. Semblanza donde se expongan las razones del merecimiento al Premio, con extensión máxima de tres cuartillas.

8. Selección de documentos y materiales bibliográficos, hemerográficos, audiovisuales, fonográficos, gráficos, fotográficos o de cualquier otro tipo que muestren la trayectoria y el valor de la candidatura. Además de ingresar la información a la plataforma en línea (que no deberá exceder los 60 MB), de igual forma, esta deberá ser entregada en soporte físico, analógico o digital (CD, DVD, USB), en el domicilio señalado en la cláusula décima segunda. Es importante aclarar que no se recibirá obra original como evidencia.

9. Carta bajo protesta de decir verdad, en que el/la artista o el representante legal del grupo postulado manifieste que toda la documentación proporcionada como soporte de su trayectoria es verídica, así como el

consentimiento para que dicha información pueda ser corroborada de ser necesario, tanto por el Consejo Técnico del Premio Estatal de las Artes Eréndira como por la Comisión Dictaminadora.

10. Carta de aceptación de la persona propuesta al Premio o del/la representante legal de la agrupación y sus actuales integrantes, dirigida al organismo postulante para participar en la convocatoria y, en su caso, para recibir el Premio; incluyendo su aceptación al fallo de la Comisión Dictaminadora, el cual será inapelable.

11. Además de los documentos anteriores, en el caso de propuestas grupales, se deberá anexar un documento en el que se señale la figura legal que los respalda (acta constitutiva o documentos similares) o, en su caso, carta debidamente firmada en la que se nombre al/la representante del grupo, con el consentimiento de los miembros del mismo.

12. La entrega de la documentación antes mencionada se hará de manera física en el Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores de la Secretaría de Cultura de Michoacán, en el domicilio mencionado en la cláusula décima segunda de esta convocatoria.

Nota: cuando una persona sea propuesta por varias instituciones, sólo en la primera postulación que se haga deberá entregarse la documentación requerida; para las subsecuentes, bastará únicamente con la carta de postulación, misma que se anexará al expediente.

Para mayor información y entrega de solicitudes, dirigirse a:

**SISTEMA ESTATAL DE CREADORES
PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES ERÉNDIRA**

Calle Santos Degollado 723, esquina con Blvd. Agustín Arriaga Rivera,
segundo piso, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán.
Tel. 443228900 ext. 129

Correo electrónico: **premioerendira.michoacan@gmail.com**
secreasecum@gmail.com

La convocatoria está a su disposición en la página

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenlinea.gob.mx

Morelia, Michoacán, México, a 22 de junio de 2021.

POR EL CONSEJO TÉCNICO

MTRA. SANDRA AGUILERA ANAYA

SECRETARIO DE CULTURA DE MICHOACÁN

MTRA. ANDREA SILVA CADENA

DIRECTORA DE VINCULACIÓN E INTEGRACIÓN CULTURAL

LIC. ISKRA YUNUEN CORREA PÉREZ

JEFA DEL DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS ESTATALES DEL
SISTEMA ESTATAL DE CREADORES

MTRA. MIRIAM PÉREZ FLEITAS

REPRESENTANTE DE MÚSICA Y ARTE SONORO

DRA. EVA MARÍA GARRIDO IZAGUIRRE

REPRESENTANTE DE ARTES TRADICIONALES

LIC. JANITZIO RANGEL GUERRA

REPRESENTANTE DE ARTES VISUALES

MTRA. ROCÍO DEL CARMEN LUNA URDAIBAY

REPRESENTANTE DE DANZA

LIC. ALEJANDRO YUSTIAZA ULLOA SERRANO

REPRESENTANTE DE TEATRO

DR. RAÚL EDUARDO GONZÁLEZ HERNÁNDEZ

REPRESENTANTE DE LITERATURA

MTRO. FRANCISCO JAVIER MORETT GONZÁLEZ

REPRESENTANTE DE MEDIOS AUDIOVISUALES

ARQ. MARCO ANTONIO CALDERÓN BUSTOS

REPRESENTANTE DE ARQUITECTURA

NU RA NROJO KJA UN TAJŇIŇI ANIMAXE ERÉNDIRA 2021

Nu Jmuu kja nu Tajňiňi Michoaka, nu Konsejo Tekniko ka ni chunú nu Premio Estale ka chjunsjúji Arte “Eréndira” ka búbú kja nu Sekretaria nu Kultura a Michoaka, nu skuama k’a chjunsjúji Dekreto nu Premio Estatale yo Arte “Eréndira”, k’a go mbedye nu paa 22 nu yeje zana ka nu kjee k’imo jňincho(2008) kja nu Periodiko Opjisiale, xo ga kjatkü kja nu Dekreto ka potpú nu 2 artikulo k’a mama Premio Estatale yo Arte “Eréndira”, ndo go mbedye nu 21 nu zana nu setiembre ka nu kjee k’imo dyecha jňincho(2018), mama ke nu Premio Estatale yo Arte “Eréndira”, tsjema, tsjema ra chunú yo ndixu ñeje yo b’ezo ko ya pepjiji na punkjú kja yo arte, kja yo tradisio ñeje kja yo jňaa jňatjo ko ixi étéji ñeje ñaa yo tee.

Nu premio “Eréndira” ra tsja’a nguenda ngeko yo te’e ra chunú naja premio, ra matú yo ndixu ko été na b’epji kü yo dye ngeko ra ndojo naja merio ndo dya joko ra xönkä. Xo ga kjatkü yo te’e ko xiji jurado nde xi ra búbú ndixu ñeje b’ezo ngeko dya joko ra juanji, nzaga texeji ra nuji joko ra ndojo.

Ngeko ni matúji texe yo:

Yo unibersida ñeje yo tajunxorú, yo ngunxorú, yo tsigunxorú, yo ngumú k'o xiji akademia, yo kultura, yo asosiasio, yo xopúte ndo texe yo artesano, ndo pjeko nde ma te'e ko été b'epji kü nu dye'e ndo ko xiyi ñaji na jñaá jñatjo, ko pepji kja na koperatiba; ndo texe ko pepji kja yo ngumú nu jango búbú yo jmuu ko búbú kja yo tajñini, kja yo jñiñi ndo kja yo tsijñiñi ko búbú a B'ondo; ra nédé joko ngeje nu b'ezo, nu ndixu k'a ra chunú o ra chunúji nu premio "Eréndira" nukjua kja nu tajñiñi Michoaka.

JANGO RGA TSJAPÚJI:

Ontú. Nu premio Estatale yo Arte "Eréndira" jo ra chunú yo mbepji ko ya dyété jango nzi b'epji ku nu dye'e o maxke nu ndixu o nu b'ezo ka nde xi mi jizhi yo jñaá jñatjo ngeko dya ra b'ezhi yo b'epji ñeje yo jñaá jñatjo.

Yeje. Nu premio Estale yo Arte "Eréndira" tsjema, tsjema ga chunú.

Jñii. Pa'a so'o ra chunú nu premio, ni mubú rbi musúji kja nu tajñiñi Michoaka o maxke yai rgi mimi dyecha kje'e kja nu jñiñi Michoaka.

Niziyo. Ma natjo te'e k'a ra chunú nu premio peska yai rgi edyi yeje dyote dyecha (50) kjee, ma jiyo dya so'o ra chunú nu premio.

Tsicha. Ma natjo b'ezo k'a ra chunú o maxke jango nzii b'ezo, peska yai rbi pepjiji dyecha kje'e.

Ñanto. Yo b'epji k'a ra nuji kjo mejme go dyété nu b'ezo o maxke yo b'ezo ko ra ndojo nu Premio Estatale yo Arte "Eréndira" peska rbi dyété natjo b'epji ndizi yo kje'e ko go mbúru, dya ni mubú ra jizhi nde naño b'epji.

Yencho. Ra búbu jñii premio. Nde ri naja ra chunú: na diploma k'a ra xanú nu jmuu kja nu tajñiñi Michoaka, naja medaya, xo ga kjatkü jñii siento mbexo (\$300,000.00) nujnu merionu so'o ra potpú nu jmu'u k'a peska ra dyombú nu Konsejo Teniko ma joi búbu merio kja nu Sekretaria nu Kultura.

Jñincho. Yo b'epji ko so'o ra ndojo ko xiji arte, ngejejo:

Arte bisuale

Medio audiobisuale

Teatro

Neme

Literatura

B'izhi ndo pjeko nde zúnú

Arkitetura

Arte tradicional (artesanía ñeje b'epji tradicional ko dya búbúba).

Nzincho. Yo b'ezo o maxke yo ndixu k'o ra nédéji so'o ra dyopjúji kja www.secumenlinea.gob.mx nu jango ra nichu ndo ra kuatú texe yo b'epji ko otpúji.

Dyecha. Dya so'o na b'ezo o na ndixu ra dyopjú tseje nu chjü'ü, peska ñaño b'ezo k'a ra nédé. Pa so'o ra tsjaji nguenda yo tjü'ü, so'o ra ngana nu jmu'u o maxke ñaño tee k'a nepe ra chunú nu premio “Eréndira”.

Dyecha naja. Dya so'o ra chunú yo Consejo Teniko ni si ri ngeje yo te'e k'o búbú kja nu Komisio Ditaminadora yo mbepji ko neji ra ndojo nu premio “Eréndira”.

Dyecha yeje. Yo b'ezo o maxke yo ndixu ko neji ra chunúji nu premio, peska ra dyopjúji nu chjü'ü kja nu: www.secumenlinea.gob.mx ma ra mbedye nu kombokatoria asta ma ra zúru 11:00 nu xoma, nu pa'a mberixi 6 nu agosto ka nu k'imo dyote naja (2021) nu kjedya, xo ga kjatkü peska ra ndedyiji texe yo skuama o ra mbejñeji kja korrego k'o sertipjikadoji asta ma ra zúru 15:00 nu nzhéé nu pa'a mberixi 6 pa'a nu zana nu agosto k'a nu k'imo dyote naja (2021) kje'e; kja nu ngumú k'a chjü'ü: Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores ndo búbu kja nu: ñii Santos Degollado No. 723, segundo piso, ndo ni nzhédébi Blvd. Agustin Arriaga Rivera, kja nu Colonia Nueva Chapultepec, C. P. 58260, Morelia, Michoaka.

Dyecha jñii. Ma ri pentjo yo skuama kja mensajería o maxke kja yo korrego, dya ra tsjapúji nguenda nu seyo, pesk'a ri tsja'a t'onú kja nu mensajería o maxke kja korrego pjeko ma'a pa'a ra zété, dya peska ra kjogú nu dyecha tsicha 15:00 nu pa'a mberixi 6 nu zana nu agosto k'a nu kjee k'imo dyote naja kjee (2021)

Dyecha nziyo. Nu Consejo Teniko nu Premio Estatal yo Arte "Eréndira" ra dyúsú dyote dyecha tjü'ü b'ezo ñeje ndixu k'o yai ni dyété na

punkjú b'epji ko chjünspúji arte, nu jango ra pjongúji jñincho te'e k'o ra tsja'a nu Komisio Ditamidora k'o ra nu'u ndo ra mamaji joko ra ndojo nu Premio Estatale yo Arte "Eréndira".

Dyecha tsicha. Yo te'e k'o ra ndojo, ra pjongúji nu 28 pa'a nu zana **nu agosto k'a nu k'imo dyote naja kjee (2021)**, kja nu: **www.michoacan.gob.mx**, kja nu **www.cultura.michoacan.gob.mx** ñeje kja nu **www.secumenlinea.gob.mx**.

Dyecha ñanto. Nu Komisio Ditamidora so'o ra mama ma dya joko ra ndojo nu Premio, xo ga kjatkü ma dya ra tsjapúji nguenda nu Dekreto nu Premio Estatale yo Arte "Eréndira", nu Dekreto ka go potpú nu 2 artikulo nu Premio Estatale yo Arte "Eréndira" ndo yo jña'a k'o kisiba kja nu kombokatoria.

Dyecha yencho. Dya so'o ra nédéji o ra dyúspúji yo chjü'ü yo te'e ko pepji kja yo Sekretaria yo kultura k'o búbú a Michoaka, ni xi ri ngeje yo Sekretaria k'o búbú texe yo jñiñi a B'ondo.

Dyecha jñincho. Dya so'o ra nédéji ni xi ra dyúspúji yo chjü'ü yo te'e k'o búbú kja nu Konsejo Teniko, ni xi ri ngeje kja nu Komisio Ditamido-

ra; zo yai rgi mbedye, zo dyaka ri pepjnu, so’o ra nédeji k’a ni kje’e k’a ba ěnjě.

Dyecha nzincho. Ma na b’ezo o maxke na ndixu dya ra tsja’a nguenda k’o mamaba kja nu kombokatoria, dya ni mubú ra dyúspuji yo tjü’ü ni xi ra nédéji pa ra chunú nu premio, ndo dya joko ra tsjapú nguendak’ä.

Dyote. Nu premio k’o ra mama nu Komisio Ditaminadora dya so’o joko ra potpú.

Dyote naja. Yo jña a ko dya kisiba kja nu kombokatoria ra tsjaji nguenda yo te’e k’o búbú kja nu Konsejo Teniko kja nu Premio Estatalo yo Arte “Eréndira”.

Dyote yeje. Nu mbaxua k’a ra tsjaji ma ra chunú nu premio, ra búbú nu Jmuu a jñiñi Michoaka. Nu pa’a nu jango ra tsjaji jo ra mamaji pjeko ma pa’a.

K’O NI JIODÚ PA SO’O RA NÉDÉJI NA TE’E:

Pa so’o ra nédéji na te’e k’a ra ndojo nu premio ni jiodú o maxke nistago ra nédé yo unibersida, yo ngunxorú, yo ngumú ko pepji kja kultura, yo

asosiasio, yo xopúte, yo organisasio, yo artesano ndo texe yo te'e pepji kja na ngunxorú o maxke na ngumú nu jango pepji yo jmu'u k'o búbú kja yo munisipio, kja yo estado o maxke kja yo jñiñi k'o búbú a B'ondo.

Pa ri jñuspú yo tjü'ü kja línea:

Yo ngunxorú o maxke yo ngumú jango pepji yo jmu'u so'o ra dyúsúji yo tjü'ü yo b'ezo o maxke yo ndixu k'o ne'e ra ndojo nu Premio kja nu: **www.secumenlinea.gob.mx**, ra nichu texe k'o otpújiba.

Yo skuama k'o peska rgi mbejñe dya ra kjogú 5 MB.

Yo skuama k'o ni nédéji kja nu 8 mbezhe k'a búbú andúbúba, dya peska ra kjogú 60 MB.

Nde ri naja tjü'ü peska ra penpeji yo skuama kja yo korrego xo ga kjatku yo originale nu jango so'o ra jñandaji:

1. **Skuama nu jango go rejistragoji.** Ngeje nu skuama k'a go mbedye kja nu platapjorma o maxke kja línea, ndo ra pejñeji kja korrego eletroniko o maxke rgi mbejñiji kja nu platapjorma nu jango go dyopjúji nu chjü'ü yo b'ezo ko ne'ejí ra ndojo nu premio.

2. Na karta nu jango ra pjirmago nu b'ezo, nu ngunxorú o nu ngumú nu jango pepji yo jmu'u ndo nédé na b'ezo o maxke na ndixu ra chunúji nu premio ndo ra dyúsú pjeko ma b'epji go dyété o maxke siyi été.

3. Orijinale ñeje na copia nu akta nu nasimiento; o maxke na sertipjickado nu karta nu naturalisasio, k'a yai rgi kjogú dyecha kje'e ndizi go mimiba ñeje na karta k'a ra unú nu jmu'u nu jango go te'e o maxke búbú k'a ra mama yai pa'a dyecha kje'e ndizi joi búbúba.

4. Naja kopia nu identipjickasio opjisiale.

5. Nu kopia nu CURP.

6. Kurriku bite, nu jango ra nédé jango búbú, nu korrego letroniko, nu telepjono nu kandidato o maxke kandidata k'a nepeji ra ndojo nu premio "Eréndira".

7. Na skuama nu jango ra manji mbekjedya ni neji ra chunú nu premio, dya peska ra kjogú jñii skuama k'o ra dyopjúji.

8. Ra xéké ndo ra mbejñeji texe yo skuama k'o jizhi ndo mama texe yo b'epji ko go dyété ndo xiyi été nu b'ezo k'a neji ra chunú merio. Texe yo

skuamayo ra mbétéji kja nu platapjorma ndo dya peska ra kjogú 60 MB, xo ga kjatkü ra mbété kja na USB, na Cd, ndo ra ndeyijiyó, ndo texe yo skuama k’o go xéké kja nu ngumú k’a mama kja nu klausula dyecha yeje. Dya ra ndeji ni ri naja skuama orijinale.

9. Naja karta nu jango ra mama nu b’ezo o maxke nu ndixu k’a nédéji mejme na kjuana k’o mamaji go tsja’a yo b’epji k’o manji, ndo mejme ni kjuana yo skuama k’o jizhiji ngeje yo kjaja angeze, xo ga kjatku nu jango ra mama so’o ra ndunú yo skuama ra ma’a jizhi kja nu Konsejo Teniko nu Premio Estatalo yo Arte “Eréndira” o maxke kja nu Komisio Ditaminadora.

10. Na karta nu jango ra mama nu b’ezo o maxke ndixu ke séntjo ra nédé naño te’e k’a neji ra dyúspúji nu tjü’ü xoma ra ndojo na premio nu jango nde xi ra mama séntjo k’o ra mama nu Komisio Dirtaminadora, ndo dya so’o joko ra potpú.

11. Ma ra nédéji na grupo, nde xi ra mbejñeji na skuama nu jango go rejistradoji (ko chjünspúji akta konstitutiba) o ma jiyo na karta nu jango ra pjirmago nu representante, nu jango yo dyoji séntjo ngeje a ngeze ra tj saa jmu’u.

12. Texe yo skuama k’o nédéjiba ra ma’a zogúji kja nu Departamento nu Programa Estatala nu Sistema Estatala yo Creadore kja nu Sekretaria nu Kultura Michoaka, k’a búbú kja nu ngumú k’a nédéjiba kja nu kjausula dyecha yeje kja nu kombokatoria.

Ñu’u na jo’o: ma na b’ezo ni yenga nédéji, jñexto natjo skuama k’o ra ndedyiji; jñexto ra yepe ra ma’a k’a ni yeje karta nu jango yepe nédéji.

Pa so'o ri tsja'a t'onú ndo ri ma sogú yo skuama, so'o ri ma'a kja nu:

**SISTEMA ESTATAL DE CREADORES
PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES ERÉNDIRA**

Calle: Santos Degollado 723, esquina con Blvd. Agustin Arriaga Rivera,
segundo piso, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán.
Tel. 4433228929

Correo electrónico: **premioerendira.michoacan@gmail.com**
secreasecum@gmail.com

Nu kombokatoria búbú kja nu pajina:

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenlinea.gob.mx

Traducción en lengua Mazahua: Rufino Benítez Reyna

MONONOTSALISLE KINMAKASKE TEYOYOMAXILISLE ESTATAL DIN LACHIUALI ERENDIRA 2021

In tepachuani di tolaltikpan Mechoakan ika Ocampo, ka in nichikulisle técnico din lamakalisle estatal din lachiualli «Eréndira» din Secretaria de Cultura di Mechoakan, kapa mukuajtontia pin Decreto ual kichiak in lamakalisle estatal din lachiualli «Eréndira» lanixtile pin amalanauatili iyaxka in uelaltikpantle di Mechoakan ika Ocampo, ka in simuluil 22 di febrero di 2008, yoje kuakinon in decreto ual kipala in neltokoni 2 din decreto ual kichia in lamakalisle Estatal din lachiualli «Eréndira» ika simuluil 21 di septiembre di 2018, kijtua pampa in lamakalisle Estatal din lachiualli «Eréndira» yauí muchia mochi in xiuil, uan ka in muneki tikinmitase uan tikinmakase in sihuamej uan in lakamej ual kichiualo len tikipanulisle pin lachiualli uan pin laximatilisle din estado uan pin uelaltikpantle, kalia yes in lachiualli artística, yajtia umpa in artes tradicionales uan in lajkuilolisle din lajtoli maseual.

In lamakalisle «Eréndira» ki pankixtis miak kualí mochi in sihuamej ual kichiualo len lachiualli, pampinon in mononotsalisle kineki lamakaniman in sihuamej. Uan yoje in jurado kípías dimunichikos kualí uan chikauak kapa kayas equidad de género.

Pampinon, monotsa:

In kalnemaxtiloyan uan kalamaxtianis uej, pa in institutos uan centro de investigación, pa in academias sociales, culturales, civiles uan teyakatemaxtianis, pa in lanichikule di lachiuanis o de cultura popular uan nichikulisle cooperativas, yoje kiname in dependencias uan entidades din administración pública municipal, estatal, federal, pa kitemuse aki len akin yiuantin kitase pampa uil kana in lamakalisle, pin kalia yes din lachiuali artística ika Mechoakan, ka in kamelauak ual nin kati:

Kamelauak:

Len se. In lamakalisle Estatal din lachiuali «Eréndira» yauí mumaka pa lachiuanij iuián, lanichikule artísticos ka miak nijnemilisle artística, uan yaumpa yahui kalakia artes tradicionales uan in lajkuilole din lajtoli maseual.

Len ome. In lamakalisle Estatal din lachiuali «Eréndira» yauí mumaka niman san se.

Len ye. Pa uil tikalakis pin lamakalisle muneki tilakatis nikan Mechoakan nuso tikpias len 10 xixiles tiyuli nin pin uelaltikpan.

Len nahui. Da tikalakia pin lamakalisle iuian muneki tikpias 50 xixiles, (diumpa papunta).

Len makuili. Pa uil tikalakis pin lamakalisle ka nichikule ika iuian, muneki tikpias nijnemilisle artística san 10 xixiles.

Len chikuase. In nijnemilisle artístico ual kinixtis pampa in lamakalisle Estatal din lachiuali «Eréndira» muneki pa yes miak kuali, uan ajmo kiname yes san kipiás len se tikipanulisle iuian, pampinon amo muneki san tikipanulisle di se xixil niman kipia kikixtia mochi ual kiahchiak pa oksekin xixiles uan kikalaktis pin mononotsale.

Len chikome. Yauí mutemaka ye lamakalisle. Inojen kipiase: Diploma ka in lapasuluit ika in Gobernador din uelaltikpan Mechoakan Ocampo, se koskal, uan tomin \$300,000.00 (Trescientos mil pesos 00/100 M. N.), inon uil mupala ika in tepachuani kijtos ka in nechikolisle técnico uan kiman kajtias tomin pin Secretaria de Cultura.

Len chikue. Inojen san in ámbitos din lachiuali artística ual kati nikan:
Lachiuali ka italisle

Teposlakakitalisle

Layejekalchialisli

Mijtotilisle

Lajkuilolisle

Kuikal uan latsotsonalisle

Lajyapalamachialisle

Lachialisle toyaxaka (lachiuali uan oksekin ika toyaxka ual amo kajsije kalakije kiname lachiuali).

Len chiknau. In tekil kipia musalus pin plataforma en línea **www.secumenlinea.gob.mx** uan umpa kipia di kayas mochi in amamej ual kijtua pin kamelauak, mochi kiname mukijkuilujtika uan kiname mulajlantika.

Len majtlaktle. Amo uil timukijkuilos teual muhuan. Muneki pa se institución mitslalis kiname candidato uan yoje uil tikalakia pa in lamakalisle.

Len majtlaktle uan se. Amaki din nichikolisle técnico uil kana len tekil ual yau kalakia pin lamakalisle.

Len majtlaktle uan ome. In tekil kipia di musalus pin plataforma en línea www.secumenlinea.gob.mx jan kiman kisas in mononotsalisle uan lamia mutsakua **pin 11:00 kauil in tonali viernes 6 de agosto de 2021**, uan kipialo kitelanilo in tekil pin correo certificado, **pin kauil 15:00 din tonali viernes 6 de agosto de 2021**, kapa iyaxka in departamento de programas Estatales del sistema estatal de creadores: calle Santos Degollado No. 723, segundo piso, esquina con Blvd. Agustín Arriaga Rivera, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Mechoacán.

Len majtlaktle uan ye. Kiman kitelani in tekil ka mensajería ika correo amo tialo tikanalo in fecha din matasellos, pampinon aki kinekis kalakis pin lamakalisle kipia kitas pampa amo panus in fecha ual kijtua ka fecha límite niman 15:00 kauil din viernes 6 de agosto de 2021.

Len majtlaktle uan nauí. In nichikulisle técnico din in lamakalisle Estatal din lachiuali «Eréndira», kichias se padrón ka len 30 chantinijmes kapa mochi laximatise kuali in lachiuali uan in laximatilisle. Diumpa kanase san chikue uan kichijchuase in nichikulisle dictaminadora ual kijtos aki kisas ganador din in lamakalisle Estatal din lachiuali «Eréndira».

Len kaxtuli. Aki ual kisas ka lamakalisle yauí mumati in 28 de agosto de

2021 pin páginas electrónicas din ueyentin din uelaltikpan di Mechuakan: **www.michoacan.gob.mx** uan din Secretaría de Cultura: **www.cultura.michoacan.gob.mx** ,y **www.secumenlinea.gob.mx** .

Len kaxtuli uan se. In nichikulisle Dictaminadora uil kijtua pampa amo kayak ni se tekil uan pampinon ajmo uil muchiak in mononotsalisle, kiman panus len pasultik pin decreto ual kichiak in lamakalisle Estatal din lachiuali «Eréndira» uan yoje pin neltokoni 2 din decreto din lamakalisle Estatal din lachiuali «Eréndira» uan pin mononotsalisle.

Len kaxtuli uan ome. Ajmo uil kikalaktise uan amo kalakise mandos medios y superiores ni se di yuantin din lakames ual tikipanulo pin Secretarí a de Cultura de Mechoakan, din Secretaría de Cultura Federal, uan ajmo din secretarías, institutos y/o consejos estatales di cultura uan oksekin instituciones di tolaltikpan.

Len kaxtuli uan ye. Ajmo uil kikalaktise uan amo kalakise pin mononotsalisle ual tikate ni se iyaxka din nichikulisle técnico, ni se din comisión dictaminadora, maski renunciado kiman ayamo mu tsakuaya inon; uil kalakise pa in se mononotsalisle.

Len kaxtuli uan nauti. In tekil ual amo kipia len lajlantika in mononotsalisle yalo mukaualo kiahuak.

Len sempuali. Len kijtos in nichikolisle dictaminadora din tekil amo yahui mupala.

Len sempuali uan se. In pasultik ual kisas nikan pin mononotsalisle yau muchijchia ika nichikolisle técnico din lamakalisle Estatal din la-chiualli «Eréndira».

Len sempuali uan ome. In lamauisolisle din lamakalisle kipa di kaya in tepachuani din uelaltikpan. Kipialo lanahuatilo kapa uan kiman yahui muchia.

Len muneki:

Pa uil tikalakis pin lamakalisle muneki pa in kalamaxtiloyan len instituciones di lamaxtilisle uej, institutos o centros de investigación, academias, nichikulisle culturales, organismos civiles o de profesionistas, organizaciones de artesanos o de cultura popular, nichikulisle cooperativas, uil yes ika dependencias o entidades de la administración timuxtin municipal, estatal o federal.

Xikijkuilo pan línea:

Aki ual kinekis kalakis kipia kijkuilo pan pla taforma: **www.secumenlinea.gob.mx** kitemos in amakamaelauak uan kistias uan kilalijntias len kilajlantia di itokajyol.

In amamej kipia di yauí digital uan ajmo kipia di pano ika 5 MB.

In amamej ual tikijtuje pin 8 ajmo kipia di pano mochi ika 6 OMB.

Mochi tekil ual yauí kalaki muneki kiplas inojen amamej ka amakamelauak digital uan lajkuilole:

1. Amakamelauak. Inon in acuse ual timaka in plataforma pan línea, ya inon mistmaka uan uil kisas ka correo electrónico, inon kiman tilakisa tikijkuilua mu tekil ka muampoyaua.

2. Amal ka lapasuluit ika in lakal ual mitspalejtinemi di len institución len nichikolisle, kapa kijtos pan len campo tiklajlantika tikalaktis mutekil.

3. Iyaxka uan se laixkopinale din acta nacimiento; uan da amo tikpia inon lkuakinon xiklale mu carta de naturalización, ka 10 xixiles di uej,

uan se amal kapa kijtos pampa tikpia10 xixiles ti yulyika nikan me-choakan.

4. Laixkopinali din INE.

5. Laixkopinali din CURP.

6. Currículum vitae, kapa kijtos kapa yuli, correo electrónico uan teposmekatlajtol di aki yau kalakia pin lamakalisle.

7. Se amal kapa muixpantis leka kineki kalaki pin lamakalisle, inon amo kipia di panos len ye cuartillas.

8. Mochi in tekil ual tikchiak uan tikinpia xiknichiko pa ka inon tiknix-tis mu ojli artístico uan yoje uil tikalakis pin lamakalisle inojen uil yes: Bibliograficos, Hemerograficos, Audiovisuales, fonográfico, gráficos, fotográficos. Kipia kinkaktis pin plataforma uan makamo panu 60 MB uan tikpia tikinuika in amamej físico uan pan USB, CD, DVD; kapa kijtua pin kamelauak len majtlaktle uan ome. Amo tikanase len tikil original kina-me lanixtilisle.

9. Se amal kapa kijtos in representante niman pampa mochi in amamej ual timakak uan kinixtia inejnemilisle artístico, mochi kati kuali uan amo lakuajkuamantika uan uil lajlanilo di inon kapa kinekise in nichikolisle técnico din lamakalisle Estatal din lachiuali Erendira uan in nichikolisle Dictaminadora.

10. Se amal din chantinijme kapa kijtos pampa kema kineki kalaki pin lamakalisle uan iuampoyaua kipalejtikate, uan da mukauas yil uil kanas in lamakalisle uan da amo kisa kuali ka itekil yiuwal kanas in fallo din nichikolisle dictaminadora, niman inon ajmo mukuepa.

11. Mochi in amamej ual tikijtuje, kapa unka tekil grupales, kipia kiui-kas se amal kapa kijtos kiname unka lachijchiali (acta constitutiva o documentos similares) uan da uil se amal kapa mulalia uan kijtua aki in representante din nichikulisle inon kipia di yahui ka ipasuluik di mochi in uampoyaua.

12. In amamej ual tikijtuje teual tikpia tikuikas pin Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores de la Secretaría de Cultura de Michoacán, kapa kijtua in kamelauak len majtlaktle uan ome din mononotsalisle.

Xikitakan: Kiman se chantinijme kisaluse ika miak instituciones, san pin se yai kiuika mochi in amamej ual muneki; pa in oksekin san ka in carta postulación ual musalus pin amamej san.

Pa tikmatis miak uan uil tiklajlanis, xikita:

**SISTEMA ESTATAL DE CREADORES
PREMIO ESTATAL DE LA ARTES ERÉNDIRA**

Calle Santos Degollado 723, esquina con Blvd. Agustín Arriaga Rivera,
segundo piso, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán.
Tel. 4433228929

Correo electrónico: **premioerendira.michoacan@gmail.com**
secreasecum@gmail.com

In mononotsalisle unka pin pagina:
www.cultura.michoacan.gob.mx
www.secumenlinea.gob.mx

Traducción en lengua Náhuatl de Michoacán: Lep. Noé Méndez Ávila

NZOHNI RA PREMIO ERENDIRA YOMIL ROTE 2021

Ra gobyernu ha hnini ha mächuni ha okampo k ora nföxthe ha i mhi técnico ha 'baha ha hnini ha ra artes "Erendira" ha ra mpefimera ha Uii- ha mäxiuni, ko 'yu ka ra hemi gi höki ra 'baha hnini ha ya artes "Erendira" höki k ara he'mi oficial ha hnini ha mächuni ha Okampo, ra mpä röte ma yöho ha yöho Zäna ha yöho mö ñhähto, nehe ra Decreto neki po' artikulo ha decreto gi höki ra 'baha hnini ha ya artes "Erendira" ha impä röte ma n'a ha güto Zäna ha yö ho mö r'et'a ma ñhähto, hämu ñha ha 'baha hnini haya artes "Erendira" da raki po'njëya, m'ui dirigido ä Pädi ä ya bëhña ne nzöya gi nföxthe ra ndängi ha ya artes ya uii ha ya hnini, ha gatho nupia ha ra mondo artístico gi foti ya artes tradicionales n era y'oti ka ñhahñu.

ra 'baha "Erendira" da ent'i ha manera ngut'ä sustantiva, po' ra promovera' ra Xangu hukua ha ya bëhña k ara he'mi, ko ra proposito ha ma artistas maxüni ndi' tähaha n'a 'baha, nehe ra täda da nëki ku Es-tricto apegó a ya principios ha hmända ha ngut'ä ha bëhña ne nzöya.

Ka konsekuencia, nzohni:

A ya nguxadi ë ngumpefi ha educación, imhi culturales, kjäi ne xömpate, a ya imhi ha artesanos o cultura ne imhi kopera, he he Hä ya dependencias ne mahyoni imhi ha ra administración pública hnini, zöhi ne federal, paga huts'í to'a ö to'a hu ko mpëfi häni m'ui 'baha ka gatho ya ambito ha ra Creación artistica ha mäxüni ha n conforme ko ya siguientes.

'Yu

N'a. ra 'baha hnini ha ya artes "Erendira" da uni ä artistas individuales, imhi artísticos o imhi artísticos ko Xangu 'ñu artistico, incluidas ya artes tradicionales ne ra yo'ti ka ñhahñu.

Yöho. Rra mpëfi ndi 'baha hnini ha ya artes "Erendira" da Muk'ua honse n'a.

Ñhu. Paga aspirar ra 'baha gi pët'si ngi püe mäxuni o ngi 'boni pa' ra hnini po' ya gäts'í r'et'a njëya.

Göho. Numu ra participación xa n'a, ra edad minima paga kaki ra 'baha da ha yöte ma R'et'a njëya.

Küta. Ka ya mpëki Hä ná o ïmhi, da ndupâte ixi ra Makjüani ha n´a ´ñu artistica ha R´et´a njëya.

R´ato. Ra ´ñu artistica gi togui ra mpëfi ha ´baha hnini ha ya artes “Er-endirá” da ndupâte mengu ra ñha ha n´a mpëfi ejemplar Hindi ha hóki o Productos aislados Hindi da mänsektho gi ya mpëfi ö actos gi acred-iten ra pët´si ra ´baha da hóki po´ ra njëya ha ra he ´mi.

Yöto. gi Establecen ñhu ´baha. ´ran´ambu da consistirá ka i n´a diploma- do yo´ti po´ ra nzöya täda ha mäxuni ha Ocampo, n´a medalla, njä Hä n´a incentivo ha böja ha \$300,000.00 ñhu nthëbe mö beXo, böja da tse k´o´mi po´ ra nzöya Ejecutivo ha ra hnini ne Conforme ra böja gi pët´si ra mexampëfi ha cultura.

Ñhähto. da händi Hä ambitos ha ra mondo artistico ya pasos:

Artes nandi

Medios ha d´e händi

Teatro

HNeil

O'ti

Be'mda ne arte sonoro

Arquitectura

Artes Tradicionales (artesanías höki po' kjäi Hina incluidas ka ra categorías previas).

Güto. ya mpëfi da ndupäte ge yo'ti ka ra plataforma ka linea **www.secumenlinea.gob.mx** ne pët'si ra he'mi gi ya m'ui establecidos ka ra apartado ha requisitos dispuesta en estricto apego ra orden indicado.

R'et'a po' ótho. motivo da häni nugo postulaciones paga ge Consideradas, ya mpëfi da ndupäte g entregadas ha n'a yë ra nzöya täda ö ïmhi gi postule n'a kjäi.

R'et'a mä n'a. Po' Hindi motivo ya kjäi ha mpëfi ha consejo tecnico ö kjäi ha ïmhi dictaminador tsé háni propuestas.

R'et'a mä yöho. ya propuestas da ndu päte g yo'ti ka ra plataforma ka linea **www.secumenlinea.gom.mx** a partir ha ra mpä ha ra publicación ha m'ui he'mi ne **ra mpä ha jüadi ra 11:00 hora ha mbëhe r'ato ha**

ñhãhto zãna ha yõho mö rõte ma n´a hora da kot´i ra plataforma, da ndupãte ge ´rakagi po´ ra representante o da ´mehni certificado, **hasta las 15:00 horasha mbẽhe rãto ha ñhãhto zãna ha yõho mö rõte ma n´a** ka ra domicilio ha departamento ha programas hnini ha sistema hnini ha creadores: ñu Santos Degollado No. 723 yõho piso, esquina ko Blvd. Agustin Arriaga Rivera, Col. yo nueva Chapultepec c.p. 58260, Max-üni, Michoacan.

R´et´a ma ñhu. Ka ya ´mehni po´ mensajena o coreo Hindi tsi ka cuenta ra mpã ha manta sellos, ra kjã; solicitante da ndupãte hãndi ra kjãi ha servicio evegado entrege ra postulaci3n k ara nupia establecido ck-rol mpã limite 15:00 horas ha mbẽhe r´at´o ñhãhto zãna ha yõho mö rõte ma n´a.

R´et´a ma göho. ra ïmhi ha kjãi ha cosejo tecnico ha ´baha hnini ha ya artes “Erendira” integrara ná lista ha rõte ma r´et´a kjãi ha notorio prestigio ka ya artes nera cultura. Ha m´ui lista da elegidas. Po´ra nzõya täda, ñhãhto kjãi Nekira ïmhi ha Comisi3n Dictaminadora gi determinari a ya kjãi tähä ha ´baha hnini ha ya artes “Erendira”r´et´a ma küta: ya resultados ha ra Nupia he´mi da pub-

licaran ra röte ´ma n´a k ara páginas electrónicas ha gobyernu ha hnini ha mäxoni: www.michoacan.gob.mx ne ra mexamiëfi ha cultura: www.culturamichoacan.gob.mx y www.secumenlinea.gob.mx.

R´et´a mä r´ato. ya kjäi dictaminadora da pët´si ra t´sedi paga lxi xa makjuani täjä ´baha, Hamu ya circunstancias Hindi cumplan ko ra yo´ti ka ra he´mi ha ´baha hnini ha ya artes “Erendira”, ra decreto gi reforma ra artikulo 2 ha decreto gi crea ra baha hnini ha ya artes “Erendira” ne yo´ti k ara Nupia heimi.

R´et´a mä yöto. Händi tse postular Hina ge Postulados nzöya täda ha ra mexampëfi ha cultura ha Mäxuni, ha ra mexampëfi ha Cultura Federal, Hina ha mexampëfi, Institutos o imhi hnini ha cultura ha mara entidades ha mondo.

R´et´a mä ñhähto. Händi tse postular Hina postulados ka m´ui he´mi ya kjäi ha consejo tecnico, Hina ha ra imhi. Dictaminadora, Hindi Hamo hea, ra mpëfi höki ra njëya hede.

R´et´a ma güto. Ya mpëfi gi Hindi xoke ko ya Especificaciones ha m´ui he´mi detaya da ndupäte Pani Automaticamente.

Röte: Ra resolusion ha ra ïmhi dictaminador ge inapelable.

Röte mä n'a: ya t'ot'e. Hina imaginado ka m'ui he'mi ge resueltos po'ra ïmhi Técnico ha 'baha hnini ha ya Artes "Erendira".

Röte mä yöho. ra ngo ha Premiación ge Presidida po' ra gobernador ha hnini. ra lugar ne mpä ge rari ä Pädi ko tiempo.

Requisitos:

Paga togui ka m'ui "baha Xa mahyoni ya candidaturas da propuestas po' ngu o ïmhi ha educación supeñor, po' institutos ö mondo ha investigación, academias, ïmhi culturale, organismos civiles o ha profesionistas, ïmhi ha artesanos o cultura hnini, kjä; cooperativas o llöga po' ïmhi o hnini ha ra administración publika hnini, nzöhni o Federal.

Rehistro ka línea.

Ya kjä; interesadas da ndvfäte registrar ä to'a postulen k ara plataforma ka línea **www.secumenlinea.gob.mx.** käi ya he'mi ne yo'ti ri datos ha personales ha artista o ïmhi.

Ya he'mi da ndupäte ge 'ravagi ha mancia digital, ra he'mi o requisito

Hina da ndupäte exceder ya 5 MB.

Ya he´mi yo´ti k ara apartado pë de 8 hede acontinuación, Hina da ndupäte pët´si ra documentasion ka he´mi 60 MB.

1. **He´mi ha rehistro** ge ra resguardo ´rakagi po´coreo electrónico o ´rakagi po´ ra plataforma ra nupia ha Jüadi ra rehistro ha artista o ïmhi nupia.

2. He´mi ha nupia gi thuhu yo´ti po´ra kjäi representa ya institució, dependencia o ïmhi yo´ti ka ra he´mi, describiendo ra campo ka ra da solicita ra rehistro ha ra mpëfi.

3. Original ne kopia ha he´mi ha püe, nu´mu Hina pët´si he´mi hapüe, höni ra he´mi ha naturalizació, kon R´et´a njëya m´ui ha mondo ne he´mi ha Xa makjüani.

4. Kopia ha nuge kjäi oficial.

5. Kopia ha ra kurp.

6. Curriculum vitae, da inkiuya hamu ra hnini, correo electrónico ne teléfono ha candidato, kandidata o kjäi legal ha ra ïmhi postulada.

7. Nzaki hamu da ñha ya razones ha nge´a da töhä ra ´baha, ko n´a maa máxima ha ñhu he´mi.

8. Huahni ha he´mi ne utensilios bibliográficos emererograficos, audiovisuales, fonológicos o cualquier ma ra tipo ga handi ra ´ñu ne balo ha ra Candidatura huahni ra información a ra plataforma ka línea (Hindi ndupäte togi ha 60 MB) ha ngutä´ forma m´ui da ndupäte muk´ua ka soporte físico, analógico o digital (CD, DVD, USB) ka hamiu ra hnini yo´ti ka ra clausula R´et´a ma yöho. Xa mahyoni ixi Hindi ´rakagi obra original.

9. He´mi paga ixi xa makjüani, ka ra, artista o kjäi legal ha imhi yo´ti ga tho ra documentación ´rakagi tlä soporte ha ´ñu xa makjüani, nja Hä nsaki paga gi ya kjäi tse h äandi hää ö Hina xa makjüani ga händi po´ ra consejo técnico ha baha hnini ha ya artes Erendira hä po´ ra Comisión Dictaminadora.

10. He´mi ha häni ha ra kjüi propuesta ra ´baha o representante legal ha imhi ne kjäi nupia yo´ti paga raímhi da participar k ara he´mi, paga rari ra ´baha; huahni ri häni ra fallo ha ra imhi dictaminadora, r anda ge inapelable.

11. Nehe ha ya he´mi ante, ya propuestas imhi da ndupäte huahni n´a he´mi ka ra yo´ti rali khjäi legal gi ya respalda acta constitutiva o documento similares) ka he´mi yo´ti ko thuhu ha ra kjäi representan ha imhi, ko ra häni ha ya kjäi ha imhi.

12. Ra entrega ha ra documentación togi yo´ti da höki ha manera nupia kara imhi ha programas hnini sistema hnini ha creadores ha ra mexampëfi ha cultura ha maxüni, kara hnini yo´ti k ara he´mi r´et´a ma yöho ha m´ui ´he´mi.

Nota: Hämu n´a kjäi ge propuesta po´ xangu Instituciones, honse ka ra n´a postulación da höki da ndupäte ra documentación requerida, paga ya subsecuentes k ora he´mi ha postulación, misma da anexara ra expediente.

Paga ma información ne raki mpëfi:

**SISTEMA ESTATAL DE CREADORES
PREMIO ESTATAL DE LA ARTES ERÉNDIRA**

Calle Santos Degollado 723, Esquina con Bld Agustín Arriaga Rivera,
segundo piso, col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán,
tel: 4432228929.

Correo electrónico: premioerendira.michoacan@gmail.com
secreasecum@gmail.com

La convocatoria está a disposición de la página:

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenlinea.gob.mx

Traducción en lengua Otomí: Predo Eduardo Baltazar Rivera

IOARHIPERANSKUA ENKA MIIUNANTA'KA SESI UKUARHU ERÉNDIRA 2021

Juramukua Michoacáni anapu, Jarhoa'piri mamaru ambe uricheri, mimixekueri juramukua, karakatani juramukuarhu anapu nani enga arhi'ka eska jauaka Miiunanskua «Eréndira», jima xarhatanasti ari ukua keru karakatarhu eski mitekuarheaka ari jasi ukua, ima julia 22 kutsi febrero inte uexurhini 2008, istu jima karanarhikukata pakarasti articulo 2 juramukata ukuarhesti eski miiunantaaka sesi ukuarhu «Eréndira», ima jurhitekua 21 kutsi septiembre ima uexurhini 2018, mandani uexurhikua inperanantaati, miiunkua uarhitichani ka achaaatiichani mamaru ambe uricha enkaksi kanekuamentu k'ekuntani jaka arini parhakpeni intecheri mitekuani jimpo ixo Michoacani ka Mexiku, mamaru ukuarhu, sesi jasi u'kukuarhu ka tsitsimukua uantariicha.

Miiunskua «Eréndira» chuxapaati santeru eski ma'kueni miiunskateuaka uarhitiicha ka ioarhiantaxati santeru sani uarhitiichani, erokaparini eski santeru intsinantaaka uarhitiicha inteni miiunskua, kanekua sesisti eski ma'kueni intsinantaaka miiunskua.

Jimposi isi ioarhiani jati:

Iamentu K'erati Jurhenkuarhekuechani, ma'ku jasi K'erati Juramukua enkaksi jirinantani jaka Mitekuechani, Kunkuarhekuechani Mimixekueri, Kunkuarhekuechani Janaskatiicheri, Kunkuarhekua U'kukata Uricha, Mimixekua Mitetiichani ka Kunkuarhekua Kupanstiicheri, ma'ku jasi Juramukuecha municipio, Juramukua arini echerio anapu ka k'eri echerio anapu, inteecha uati erakuntani ka axantanksi ne enkamentu k'uaniika eski inte kuiripu o k'uiripuecha intsinentaaka miiunskua jimpokaksi mitetiska sesi jasi ukuarhu.

PITSEKUA:

Orheta: Miiunskua Erendira uatiksi p'irani ma k'uiripu o kunkuarhekuecha engaksi sesi ambe urika ka ampakiti ukua kamani.

Tsimani: Ma xanhari'kuesti i miunskua.

Tanimu: Miunskua Erendira, uatiksi p'irani michoacani anapu K'uiripuecha o ima engaksi ixu irekani jaka tempeni uexurhini o santeru.

T'amu: Enka jantia'ku inchaparhakuaka, jatiriuati santeru sani tsimani ekuatse ka tembeni uexurhini.

Iuimu: Enka jantia'ku inchaparhakuaka o ma kunkuarhekua, tembeni uexurhini niatatiatiksĩ sesi jasi ukua jimpo.

Kuimu: anchekuarheta mitekuarhu jinteuati enka miukateuaka «Eréndira» jinteuati enka jeapanenskateuaka ka no enka uantakuarhu'ku pakaraaka ka ni eski tamu jamani jauaka, ma'ku jasi ka eski no jima'kani ima uexurhini jamaaka u'kuani o úntani.

Iumu tsimani: Tanimu jasiuati miiukuecha. Arisiuati: Intsinantaati ma siranta kuirunarhikukata juramuti ini echerini jimpo, ma tirhi'chakua, ka tumina \$300,000.00 (Trescientos mil pesos 00/100 M.N.), ari tumina, uati perekuntani k'eri juramuti eki isi uetarhiaka, kurhamukuari erakunstiichani ka exeparini eski isi jatsiaka tumina Juramukua mimixekueri.

Imu tanimu. Isi mitekata jauti eski inteecha jinteska unskuarhu mitekueri ka ukateri: mitekua exekueri, mitekua exekatarhu, exekua uantakueri, uarhakua, tsĩtsĩmukua, kuskakua, tsĩntsĩkata ka mitekua enka ioni isi jurha'ka.

Iumu t’amu. Enkaksi inchaparhakuaka jimaksi karhataati www.secumenlinea.gob.mx ka jiminksi iamentu inteecheri siranteecha matauati, eski na kurha’kuarheni jauaka.

Tempeni. No ampeksi kaskuarheati eski inteecha jantia’ku uantakuarheaka inchaparhakuni. Inteecha ma kunkuarhekuasi erakuantauati o ma juramukua ka inteechasi inspentani jauati ne enkaksi erakuntaaka.

Tempeni ma. Concejuecha ka urhetsikutiicha enkaksi erakpenta’ka, no meni jamaati inchaparhatani k’uiripuni o ma kunkuarhekua.

Tempeni tsimani. Enkaksi inchaparhakuaka jimini karakorhekata pakaraati www.secumenlinea.gob.mx, jima’kani enka xarhatanaa-ka ari p’imarhinskua ka jima’kani **jamera 11:00 atakuarhu viernes** **jimpo 6 kutsi agostu jimpo ari uexurhini 2021, jima’kani mikorheati**, ka tatsekua siranta karanarhikukata inspenantaati ne enka pakaraaka ka no uati materu inspentani karakatani o istuksu uati axani correo jimpo, tanimu atakuarhu **jamera viernes 6 agostu kutsi jimpo 2021**, jimintsu inspentaaka Mimixekuero Juramukuarhu jimini anchekuarheta unani jaka unstiicheri: Xanaru arhikuarhesti Santos Degollado No. 723, iotakuarhu ka tsuminti materu arhikuarhesti xanaru

Blvd, Agustin Arriaga Rivera, inte Col. Nueva Chapultepec ketsemani erakutini C.P. 58260, Ueanarhio echeri Michoacán.

Tempeni tanimu. En'katsi axaaka correo jimpo, jima'kani enkatsi axani jauaka no imaksisi miiunaati, jima'kani intesi miiunantaati enka niaraka jima enka karakuarhenani jauka (jiam'kani jamera tanimu atakuarhu viernesí **jimpo 6 agosotu kutsi ari uexurhini 2021.**

Tempeni t'amu. Juramukua erakperakueri mimi'taxekuere «Eréndira» untaati ka erakuantauati ma ekuatse ka tempeni achamasichani ka uarhitimasichani mitetiicha arini ukuani. Ari Miukua k'uiripuecheri karakuarherini pakaratiksi ma sirantarhu, ma janarhikua jinkuni enka miiukata jaka, iumu tanimu k'uiripuecha erakuantauati ne enka-mentu jinteuaka antapetiicha Mimi'taxekuere «Eréndira».

Tempeni iumu. Xarhatanani jauti ari antaperakua ma inchamani jamaní **8 kutsi agosotu jimpo ari uexurhini 2021,** inchakuarhu Juramukua, Echerio Michoacán: **www.michoacan.gob.mx**; Juramukua Mimixekuere: **www.cultura.michoacan.gob.mx**, ka **www.secumenlinea.gob.mx**

Tempeni kuimu. Juramutiicha enkaksĩ erakuantauaka antapetiichani, inteecheri erakperakua no ne ma xerentaati.

Tempeni uimu tsimani. Ampeksĩ ua inchaparhakuni antaperakuarhu juramutiicha terukanirhu o santeru enkaksĩ urheta urhe'tsikuni jauka ka ni enka uanekua kuramukuechani jinkuni juramuni jaka, istu Juramukua mimixekuere ixo Echerio ka jini K'eri Echerio, istu materu juramukuecha mamaru ueratini ka istu maruteru ueratini, ixo ini Echerini jimpo.

Tempeni iumu t'animu. Ampeksĩ ua inchaparhataani arini antaperakuarhu inte k'uiripuecha enkaksĩ erakuantaauaka antapetiichani na'kiruksĩ ueparhakuntaaka enka notki mikuarheni jauka ari antaperakua; uatiksĩ materu jimpo inchaparhakuni.

Tempeni iumu t'amu. Enkaksĩ no jinteuka na enkamentu jirinantani jaka inte k'uiripuecha mimi'taxetiicha, ueparhatanantaatiksĩ.

Ma Ekuatse. Enka erakpenstiicha na uataaka inteechasi jinteuati antapetiicha.

Ma ekuatse ma. Ima enka ampe no jamerani karakata kaka ixo uakatsi k'urhamarhiani k'uiripuechani enkaksi urhetsikuni jaka Mimi'taxekua «Eréndira».

Ma ekuatse tsimani. Jima'kani enka intsinperanantaaka, Juramuti ixo arini Echerio anapusí inspentaati. Nani enka ukuarhentaaka ka ampe jurhitekua tatsekua santeru mitekuarheati.

AMPE UETARHISINI:

Uetarhiati eski kuiripuecha mimi'taxetiicha, intechasi erakuantauati K'erenchekuarhu ueratini o jimini enka jirinantani jaka mitekuani k'erati k'erenchekuarhuecha o k'umanchekuecha K'eri Jurhenkuarhekuecha, k'umanchekuecha jurhenkorhekua mimixekueri, kunkuarhekuecha enkaksi chuxapani jaka mimixekuarni, kunkuarhekua ukata uriicheri, k'uiripuecha enkaksi jananarhikateecha mimixekuarhu, kunkuarhekua, ka ma'ku jasi juramukuecha municipio anapuecha, estado anapuechak jamerani federal anapuecha.

Karakuarheati línea jimpo:

Lamentu kuiripuecha enkaksi tsitiaka incharparhatani uati jimini plataforma arhikata **www.secumenlinea.gob.mx**, ka uakasi keskuani sirantaechani, ka mantani ampe incharparhataari iamentu ampe inte k'uiripuero enka mimi'taxetiika o ma kunkuarhekuani.

Lamentu jasi karakateecha ka p'itakateecha jinteuati digital jimpo, ka xani jamerasi jataati 5 MB jimini jamera.

Lamentu karakateecha enkaki jaká ketsekua apartadu 8, xani jamerasi jataati 60 MB jimini jamera.

Mamaru ampe inspentaati, digital jimpo ka sīranta jimpo:

1. Karakuarheni jamani, Jatsiati ma sīranta enka jimpo karakuarheka, axantaati correo electrónico jimpo arhikata o inte materu sīranta enka jimpo karakuarheni jauaka plataforma jimini karakuarheati, enka k'amataaka karakuarheni mimi'taxetini o ma kunkuarhekuani mimi'taxetiicha, jimini jupirhuati k'amatani jamani ma sīranta.
2. Karakata enga arhiaka ambé niatatiski k'uiripu, intesi uati ne enka incharparhatani jauaka ka kuirunarhiakuati, karakatani sesi uantaraati mimitaxekua inte k'uiripu.
3. Sīranda mitenskua ka p'itakata jinkuni enga arhi'ka kani anapueski, eki no ixo ireriika uati xarhatani eski ixo irekaskia tembeni uexurhini.
4. Mitetaranskua ma
5. CURP P'itakata
6. K'uiripu ambe janhasperakua, nani anapueski ka ma miukua uanta'petaraku.

7. Karakata enka uatantaaka sesi ampe ukua mimi'taxekuaeri.

8. Karakata anchikurhiteri, ukueri karakatecha ampe, ukueri exekua ampe, ukueri xarhatakua ambe, ukueri kustakua ampe, ukueri atakata ampe, ukueri p'itakata ampe, o materu jasi ampe xarhatakua enka marhoani jauaka mitekua inte k'uiripu, istu t'uini incharaati plataformarhu arhikata ka eki jukari jamereuaka 60 MB, inspentauati tsimini enkaksi pampeni jauati inteni incharparhatakua ni ka manarhitakare (CD, DVD, USB.) eiakuntanksini eskiksi no uaka juani ukatechani, jima'kani k'o p'itakata ampe.

9. Karakata enka unsti ka pampericha uantantakasi eska iamentu karakatecha ka sirantaecha enkaksi inspentaka isisti, ka inskuaka sesikua Concejuni ka urhetsikutiicha enkaksi uejkaka nirani exeni ukua ambé.

10. Karakata eski jiokuarhenaska incharparhakuni inte k'uiripu ka pampericha, axakuauati ka incharaati ioarhiperankuarhu ka incharparhakuati erakunanskuarhu; ka inte jikortheati erakunskateeni na enka erakutiicha na uantaaka.

11. Lamentu ampe enka inspentaaka, utasí enka jurha'ka ma kunkuarhekua incharhakuni arini ampeteru inspentani jauati, (Acta Constitutiva, materu jasí sīranda enka jatsikani) o ma sīranta enka jauatana-ka iamentu enkaksí jimini kuparhakutini jaka ka erakuntanksí ne enka urhetsikuaka ka ne enka mamaru ampe uriuaka.

12. Inspentaati sīranteechani jimini Departamento Estatel del Sistema Estatel de Creadores Juramukuarhu Mimixekuerio ixo ini echerio anapu Michoacán, jima enkaksí uantaka ia tempeni tsimanirhu arini karakta jimpo.

K'amatani jamani: Eki ma k'uiripu erakunskata, mamaru juramukuecha erakuntaaka, inte inspentaati karakatecha eki uetenani jamaka incharhakuni arini ioarhinsperakua; materu xanaru jamani intenterkusí inspentaati ma karata eski menteru uekasínka incharhakuni, inte menteru jimini kuparhatanaaka iamentu sīrantecharhu enka jimini patsakata jaka.

Laka'tsi k'urhankuarheni ka inspeantantsi jimini ia:

**SISTEMA ESTATAL DE CREADORES
PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES ERÉNDIRA**

Xanaru Santos Degollado 723, tsuminti Blvd. Agustín Arriaga Rivera,
karhakua, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Uanarhio, Michoacán.

Correo electrónico: **premioerendira.michoacan@gmail.com**
secreasecum@gmail.com

Ixore mitaaka ka jirinantaakare inteni jimpo enka ixo ketsekua
karakata jaka.

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenlinea.gob.mx

Traducción en lengua P'urhépecha: Ma. Guadalupe Dimas Hernández

AVISO DE PRIVACIDAD

La Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán, por conducto del Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores, será la unidad administrativa responsable del tratamiento y protección de sus datos personales. Para ejercer su derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición de sus datos personales, podrá presentar su solicitud vía electrónica al correo informacionpublicasecum@gmail.com o bien puede acudir directamente a las oficinas de la Unidad de Transparencia de la Secretaría de Cultura, ubicadas en la calle Ignacio Zaragoza N° 143, Centro, Morelia, Michoacán, en un horario de lunes a viernes de 9:00 a 15:00 horas. Los datos personales recabados, serán protegidos, incorporados y tratados en el programa denominado Premio Estatal de las Artes Eréndira de la Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán de Ocampo y son con la finalidad de contar con la información necesaria para el otorgamiento, inclusión o autorización en el programa o tramite o servicio solicitado, por lo que únicamente serán utilizados para ese efecto y para fines estadísticos. Estos datos tienen el carácter de obligatorios, sin embargo, Usted tiene la facultad de determinar si los entrega o cuales si o cuales no. Los datos recabados solo podrán ser transmitidos al Instituto Michoacano de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Protección de Datos Personales para la substanciación del recurso de revisión y/o a otras instituciones del Poder Ejecutivo del Estado de Michoacán en la aplicación de sus atribuciones o por mandato de autoridad competente.



**Secretaría
de Cultura**

Gobierno del Estado de Michoacán

SECRE
SISTEMA ESTATAL DE CREADORES



michoacan.gob.mx

